



ЦИЯЛ ХАРБАЛ

Чилда росулъ
ясли-ах
рагъана

Стр. 2

УНГЕ, ЛЕ, ЦІОРАЛДЕ!

Церехъабазул
кучідул



Стр. 4

ЛЪАРАТІА

ЛъаратІа регионалгъул газета

№ 4 * 14 март 2014 с.

Газета биччала моціда жаниб цо нухаль.

Багъа 10 гъ.

РЕДАКТОРАСУЛ КАЛАМ

НИЖЕР КУЛИ БЕРЦИН, КОЛОБ ХУР БЕРЦИН

Култураялгъул сон ва гьелда тІаса пикраби

Исана 2014 сон лъазабун рагІула Россиядаго култураялгъул сонлгун. Гьелда рекъон, киса-кирего тІоритІизе руго културиял тадбирал: кърдиялгъул, кучідул ахІиялгъул, гьел гъариялгъул ва цІалиялгъул конкурсал, театрал, балетал ва гьел гурел цоги батІи-батІиял жал.

Нилъер регионалгъул нухмалгузги бицун букІана райадминистрациялда тІобитІараб данделъиялда, култураялгъул сон тІадегІанаб даражаялда тІобитІизе кколин, рехсолел рукІана гъаризе кколел тадбирал. Театр ва балетгун операги кинха нилъехъе щвелел, балагъараб мехалда аслиял тадбирал рукІине руго кърдиялгъул ва кучідул ахІиялгъул. Нижеда ракІалда букІана «ЛъаратІа» газеталгъул гъаб номералда гьел киналго култураялда хурхарал суалалги кьун, регионалгъул културияб управлениялгъул нухмалгулев ИсмагІилов ГубайдулагІилгун гара-чІвари кьезе, амма отпускала ун ватана, гара-чІвари нахъе бахъизе ккана. Кин бугони, културиял тадбирал абурал жоялгъул пикру гъабуралго, ракІалде рачІуна цереккун рихъарал гьедиал тадбирал.

Дида ракІалда буго гьитІинав вас дун вукІаго нижер росулъе рачІарал ЛъаратІа културияб рукъалгъул хІалтІухъабазул церерахъин. Тункун цІураб росдал клубалде рорчІуларого рекерахъулел лъималазда гьоркъов дунги вукІана. Марият МухІамадгІалиева, Джамилат МухІамадгІалиева, Къанадаса Муртуз (фамилия кІочон тана), ИбрагІим ИбрагІимов ва гьел гурел цогидал кочІохъабаз ахІулел рукІарал лъикІал кучідул дида гъанжеги ракІалда руго, гьезул цо-цоял рекІехъеги лъала. РакІалда руго халкъияб формаги ретІун, мугъзада гулгунги бан, ялъуни кодоб харицелги ккун кърдулаго ахІулел кучідул.

«Нижер кули берцин, колоб хур берцин,

Хурил ясал берцин, ЛъаратІа район», -

абун ахІулел букІана. Дие гьел кочІоца кІудияб асар гъабулаан, ва гъанжеги гъабулел буго. Гьелъ бижизабула инсул ватаналде рокъиги, кочІолъ рехсолел гьелгъул тІокІлъабаздаса чІухІиги. Гьедиал кучідуз бихъизабула гІагараб регионалгъул васазул къвари, ясазул недегълъиги, мугІрузул тІабигІияб берцинлъиги ва цоги гІадатиял рагІабаздалгун кьезе кІоларел сипат-суратги.

Амма хадув дун кІудияв гІуравго цере кІанцІун рачІана цо батІиял гІадамал. Эстрадагун ямахалялгъул агълуял тІубанго хисун лъуна кечІ-макъан. Мех-мехалъ рагІула цояздаса цоял магІна гьечІел, азарго нухаль ахІарал, рагІараб мехалъ лагІизе бачІунел кучідул.

Ясай мунго кинай жо, квердего ячІунарей,

КІаганго мун гъайбатай, рокъл кьимат лъаларей...

Ялъуни: Дида мун щиб лъалей, лъебелазул яс

Лъебелазул рохъой йихъи гурони...

Лъебелазул ясал рохъорищ рукІунел? ТІокІал гьел рихъизе бакІгойищ батІчІел, росабиги тун лъебелазул ясал киналго рохъаздейищ арал? МагІна гьечІел кечІ букІин гІечІого, кочІохъабиян цере рахъулел чагІаца цоцазухъа бахъун ахІулел буго гьел жо. Кутакалда гІакъилаб куцги гъабун, цо дунял-гІаламалгъе кІвар бугеб иш гъабулел гІадин цевеги вахъун ахІулел буго:

«Рокъи дуца гъабун берал дирги чалухал,

Чідахъ мун ялагъани ясал дирги гІемерал».

Чіобогояб, тІадагъаб, бихъинчиясда рекъечІел кечІ.

Ялъуни:

«Ясай чай мун нечолей, щай дунгун кІалъаларей,

МагІарул яс нечоге, ячІа дунгун дандчІвезе».

ПасихІлъи бихъуларий гавурасул, битІахъе черхалда гъаргъар базабула. ХІасил калам, гьадиал ва гъазда релъарал гурони кучідул рагІулел гьечІо ахираб заманалда. КъотІана дол тІоцебе рехсарал кечІ ахІулел кочІохъабазул гъаракъ. Кинабго кверде босун буго гьимгІудулаго кодоб микрофонги ккун чІорогойл чІанда-кучідул ахІулел къавмалъ. Бокъилаан исана култураялгъул соналгІаги гьезул сас къотІани.

Расул АБАКАРОВ

ДАНДЕЛЪИ



ХІСАБАЛ ВА ХІАСИЛАЛ ГЪАРУНА

РАЙАДМИНИСТРАЦИЯЛДА ИРГАДУЛАБ
ДАНДЕЛЪИ ТІОБИТІАНА

Щібаб моціалгъул ахиралда регионалгъул администрациялгъул кІалгІагІалда тІобитІула моцірол хІасилал гъарураб ва хадулселде масъалаби церелъолел данделъи. 25-абилел февралалдаги тІобитІана гьедиалго мажлис. РакІарун рукІана регионалгъул киналго отделазул нухмалгулел, росабазул администрациязул бутІрул ва цо-цо цере хъулухъазда рукІарал, хъулухъагІузул кьеразул чІезе бокъулел, ялъуни цІияб хъулухъалде ишан босарал гІадатиял гІадамалги. Щал гьелали лъазе бокъун батани хадулсел данделъиялде рачІа.

ТІоцебесеб иргаялда регионалгъул бетІер Ражабов Ражабица заседание байбихъана араб 23-абилел февралалгъул празник баркиядалгун ва хадулбги хІсаб гъабун кинаб букІараб араб моціги, цере лъурал масъалабиги, гъарурал хІалтІиялги.

Заседание байбихъигун тІоцебе рагІи кьуна ЛъаратІа РОВД-ялгъул начальник Къурбанов Къурбание ва гьоркъоб лъуна тІоцебесеб суал - 2013 соналъ ЛъаратІа регионалда букІараб оперативияб ахІвал-хІал.

Къурбаница гІемер халат бахъичІого байбихъана 2013-абилел соналда регионалда ккарал лъугъа-ахъиназул ва гьезда хурхун гъарурал хІалтІабазулги бицине.

Араб соналъ ЛъаратІа регионалда ккун бугила 39 такъсир ва цоги лъугъа-бахъин. Гьезда гьоркъоса 16 такъсир буго экономикалияб. ЦІакъго кІвар кьун бицана терроризмалдаса бугеб хІинкъиялгъулги, гьел нилъер регионалде биччангугІиялгъе гІоло гъаризе ругел хІалтІабазулги. Кинабниги Дагъистаналда регистрация гъабун рагІула 295 терроралда хурхараб хІужаялгъул.

Цо-цо магІарулазул регионалда бугеб ахІвал-хІал нилъер регионалде биччангугІиялгъе гІоло, жиб-жиб росдал жамагІаталгъи, участковиязги кІвар кьезе ккола терроризм ва экстремизм нилъер регионалде лъугъун гугІизеян биччІизабулел букІана Къурбаница. Гьел кин абун, ай щивав чіяс кІвар кьезе ккола жиндир гІун вачІунел вас щиб гъабулел вугев, щиб цІалулев вугев ва сундехун ругъун-лъулел вугевали. Киналго участковиялги жиде-жидерго бакІалда хІалтІуда рукІине кколинги лъазабуна. Гьединго ракІалда щвезабун регионалда ккарал ДПП-язулги, изну гьечІого яргІид гІуцІаразулги ва гъ.ц.

Къурбан хІалтІуда лъугъун цо сон гурони инзегинчІо, гъабурал хІалтІудаса жив тІубанго рази гьечІиланги бицана. Аслияб гІунгугІилгун гьес рикІкІунел буго, лъай бугел, жиндир хІалтІи бажарулел хІалтІухъаби дагъ

рукІин. Гьел иш лъикІлъизе гІоло гъарулел руго цІиял хІалтІабиян бицана гьес. Каламалгъул хІасил, полициялгъу жидеда тІадаб хІалтІи гъабулел бугин, хадулбкунги жеги лъикІ гъабизе бугин рагІи кьуна начальникас. БатІаго гьелда дагІба балев чи залалдаги ватичІо.

Хадул рагІи кьуна райадминистрациялгъул экономикалияб комитеталгъул нухмалгулев ГьитІинов ТІинамухІамадие. Гьес бицана комитеталгъу гІуцІараб 2014-2018соназ район социалиябгун экономикалияб рахъалъ цебетІеялгъул хасаб программаялгъул хІакъалгъулъ. (Гьелгъул хІакъалгъулъ цІале 7-абилел гьумералда).

Гьединго рагІи кьуна заместитель главы МО Абдулхаликов Рамазаниеги.

Рамазаница цІакъго кьокъ гъабун бицун тана кин тІобитІизе бугеб исанасеб култураялгъул сон, гьелда хурхун кинал хІалтІаби тІоритІизе ругел ЛъаратІа регионалда. ГІуцІизе кколила концертал, мероприятиял гъарулел комитет, кинабго гьелда рекъон хІалтІаби гъарулел кьокъа. ГІицІго регионалда жаниб букІине ккола ункъо-щугогІаги културияб тадбирин бицана гьес.

Гьедин лъугІана райадминистрациялда иргадубал данделъи.

Расул АБАКАРОВ

ЦИЯЛ ХАРБАЛ

ЧИЛДА РОСУЛЬ ЯСЛИ-АХ РАГЪАНА



25 февралда Чилда росуль тлобитана цияб ясли-ах рагъиял тадбир. Гъениб глахъаллъи гъабуна райадминистрациял тбетер Ражабов Ражабица, райсобраниял нухмалъулесул заместитель Габдулаев Габдулаца, Хидиб администрациял нухмалъулесул Габдулатипов Габасица ва цогидаз. Ци рагъараб яслиялда буго 15 лъиме-



ралъе бакI. Росдал администрациял нухмалъулесул Габдулатипов Габасил рагъабазда рекъон, ясли буго лъиклаб, циял тIалабазда рекъон гъабураб. Гъениб лъималазе руго церетIурал шагъаразда ругел яслиязда ругел гIадинал шартIал, кванил нигIматаздаса байбихъун, реграхъунел бакIазде швезегIан. Цияб яслиялда расилъи загъир гъабуна лъималазул эбел-инсуцаги, Чилда росдал гIадамацаги.

Райадминистрациял нухмалъулесул рагъабазда рекъон, яслиахал руго чара гъечIого хIажатал ва гъанжесел шартIазда гIумру гъабудел гIадамазе къваригIарал идараби. Гъединлъидал, районълул социалияб рахъ цебетIеял тадбирал гъарулаго тIоцебесеб иргаялда кIвар кезе буго ясли-ахазе ва школазе. Гъел къваригIаралъур рагъизе руго, хашаб хIалалда ругел лъиклъизариялда гIад хIалтIизе руго. Гъединаб магIнаял гIаллъай гъабуна данделъиялда райадминистрациял тбетер Ражабов Ражабица.

ЛъаратIа районлда официалияб къагIидаялъ хIалтIулел буго 28 яслиах ва гъенир гIамаб къагIидаялъ руго 510 лъимер. Гъел киналго ахазе нухмалъи гъабула районълул лъайкъеял улуправлениялдаса. Гъениса нижехъе шварал баяназда рекъон, щибаб лъимералъе щибаб къоялъ



ЛъаратIа райцентралда балеб ясли-ахалъул мина

квание биччалеб буго 35 гъуруш. Гъаб соналъул тIоцебесеб апрелалде швезегIан къолеб букIана 25 гъуруш.

Нижехъе церего шварал баяназда рекъон, районлда гIемер ахал руго гъезего гъечел лъимал ругиланги хъван, гъезул щибаб лъимералъе букIине гIарац босулел. Нижеца гIадехун рехсарал официалиял, ай кагътида ругел лъималазул къадарги, хIакъикъиял, щибаб къоялъ яслиялде унел лъималазул къадарги гIемерго батIияб букIине бегъула. Ясли-ахазул нухмалъулел киназдего гIагарун рази гъечIо биччалеб гIарцудаса. Гъезул рагъабазда рекъон, 35 гъуруш лъимер ваназабизе гIолеб гъечIо. Цебеккун нижеца хъвавухъе, ясли-ахазул нухмалъулесул гIарз бахъулеб буго жиндир заманалда гIарац биччангIутиядла хурхунги. Гъедин бицун букIана редакциялде гъоболлъухъ шварав Гъенеколоб росдал ясли-ахалъул директор МухIамадов Габасица.

«Хашаб минаял тбетер, кванил даражял гIал гъабизе регIун рукIунаро, хаду-хадуб лъималазе щиб кезе кIолеб лъаларого», - ян бицана гъес. Габасил рагъабазда рекъон, 11 лъимер бугеб ясли-ах буго 1968 соналъ бараб, цебеккун колхозалъул контора букIараб, хадуб школа букIараб басрияб минаялда жаниб. Гъенир унго-унгоял шартIал чIезаризе цIакъ захIмат буго, цияб мина базе кIараб ахIвал-хIал буго цебегоялдаса нахъе, амма гъельие рес гъабсагIаталда гъечIин бицана гъес.

ХIалтIи гъабизе бокъарабго бегъулеб букIин мухIканлъана ЛъаратIа цияб ясли-ахх базе гъабудел хIаракат бихъарабго. Райцентралда балеб буго цияб ясли. Риидалидаса нахъе гъениб гIезегIан кIудияб хIалтIи гъабун буго. Чилда рагъараб цияб яслиги гъеб рахъалъ гъабудел кIудияб хIалтIул цебехъанлъун бихъулеб буго.

НИЖЕР МУХБИР

КIВАР БУГЕБ СУАЛ

ЦИАДУЛ БАЛАГЪАЛДАСА КИН ХВАСАРЛЪИЛЕЛ?

Январълул анцила лъаббилеб къоял гIат лъабго тIубараб сардилъ, цIа ккун бухIулеб бугон почта ва аскIоб бугеб буфетги. Цо-цо харбазда рекъон, гъеб цIа ургъунго тIамураб буго. Амма, ракъа гъечIеб мацIалъ бокъараб бицула, амма цIа кин кIарабали экспертиязялъ чIезабила.



Районълул жамагIат къватIиб бахъун букIана, амма гъабизе кIолеб жо щибниги букIинчIо, аскIоб гъечIеб лъим,къвагъулеб шифер, гъединго хIинкъи букIана газалъул балон къвагъиялдаги. БежтIаса бачIараб пожарниязул машинаги цIорон бугон, лъим гъез добаго цIун букIун буго. ТалихIалъ инсанасе хатIа ккечIо гъеб цIаялъ.

Кин бугониги, бекун хадуб цIер данде гъабударо, хIажатаб буго районлда кIигогIаги цIа свинабулеб машина. ЦIа свинабулеб штаб рагIула районлда рагъулеб, амма гъеб штаб балелде цебе кIиго машина районлда букIани квеш букIинароан. Дир рекIелъа кидарго инаро тIалцухъ росуль цIа ккун ригъ бухIи, чIужугIаданалъул гIоди, беразда цебе захIмат цIан гъабураб магIишат бухIулеб заманалда. Гъеб буго бокъарав чиясда бихъизе рес бугеб жо. Ракалда буго гъединго чанго соналъ цебе рукъалда цIа ккун къватIир кIанцарал чагIазда ракалда шун буго гъениб лъимер хутIараб. Гъеб гъитIинаб лъимер хвасар гъабизеял жанив кIанцарав гIолохъанчиги хвана гъенив. Аллагъас цIунаги гъединал балагъаздаса. ЦIа буго кIудияб балагъ, гъеб гъукъизе ккани дагъабго жигар хIажалъуларо, цIакъго кIудиял балагъазе рачине рес буго гъель. Мисалалъе, ЦIунтIа мухъалда чанго соналъ цебе цIа ккун цо росуль бухIана 80 рукъ. Дагъалъ цебеге гъединабго цIа ккун бухIана 10 рукъ. Нилъер районълул Гъенеколоб росулъиги гъеб балагъалъ къварид гъаруна гIадамал араб соналъул риидал.

МагIарухъ рукъзал рукIулел руго цоялда хадур цоял, цоцада цун ран рукIиналъ. ТIадеги, гъенибе лъим швезабиял гъул масъалаги буго. ТIубараб райцентралда цIа свинабулеб маши-

на гъечIолъи гъеб цебего кIвар бусси-набизе кIараб хIужа буго. «ЛъаратIа» газеталда цебеккунги борхун букIана гъеб масъала, амма гъанжеги гъельул бицине тIамулел руго циял цIа ккеял гъул хIужабаз. ЦIа ккеялдаса цIунул гъечIо районлда ругел школалгун ясли-ахалги. Районълул цIа ккеялда данде чIараб отдалалъул нухмалъулесул Габдулаев АхIмадил рагIабазда рекъон, районлда цониги школа гъечIо цIа ккеялдаса цIуниял гъул нормаялда рекъон хIалтIулел. Законалда рекъон гъел школал хIалтIизе бегъуларо. Амма гъечIо гъельие тIокIал ресал, школазул директораз лъазабулеб буго жидехъе законалъ тIалаб гъабудел къагIидаялъ гъел школал цIадудаса цIуниял гъул шартIал гъаризе гIураб гIарац гъечIилан. НагагIлун цо къоялъ лъималазе къварилъи ккани, нилъ кIудиял рукIине руго гIайибиял. Гъелде кIвар кезе кIола шивас.

ЦIа свинабулеб машинаби тIалаб гъари батIаго гъабизе бажарулареб иш гуро. Гъеб буго чара гъечIого хIажат бугеб жо. Нилъер районълуе республикаяддаса хIажатаб жо тIалаб гъабизе ресал ругилан бицунел буго районълул нухмалъулесул. Гъаб суал кватIичIого рагIалде бахъилилан кIола.

ЧАКЪАЛОВ



БухIараб почалъул мина

ПИКРУ

ХIАЛТIИ ЛЪИКИ ГЪАБУНАНИ БАЧИНИГИ РАКИЧИАРАБ БУКИНА

Нилъер районълул имамаб, росдал дибирас, эхеде шварав духовенствоял гъул вакилас нилъер райцентралда ва росабалъ ругел дибирзабаз, шаматI ва гъатIан къоялъ мадрасалда битIун цIализе ва гъаркъал рахъине малъулел руго.

Гъеб хIалтIи цебеккунго гъабизе кIараб букIана. ГъабсагIаталда АхIмад-хIажияс малъулеб лъиклаб хIалтIи буго, битIун цIализе лъаларев чияс хвел-хобги тIобитIизе бегъуларо, ай битIун цIализе лъачIони гъель батIияб магIна кезе бегъула. Дун битIун цIализе яги гIараб мацI лъалев чи гуро, дида хIалицаго лъала гIажамалъ хъвазе ва цIализе. Нилъер райцентралъул дибир Ибрагъим-хIажилгун гара-чIвариялда дица гъесие кIун букIана гъадианаб суал: «БитIун къулгъу цIализе

лъаларев чияс къулгъу бахъулаго гъельухъ гIенеккарав битIун цIализе лъалев чияс мунагъ букIунуш?» Гъес жаваб кIуна, мунагъ букIунин ва гъеб гъоркъов къотIизавизе кIолин.

Цере коммунистазул заманалда балъго малъулаан исламияб гIелму, гъанже бокъухъе биччан буго ислам, гъеб лъицианиги гъукъун гъечIо хIукуматалъул хIалтIуе квал-квал гъабичIони. Лъиклаб лъай бугев чияс щибаб росуль гIун бачIунеб гIел малъанани, гъез босула малъарабги ва битIунги цIалула, чIахIиязе захIмат букIина. БетIергъанас къеги гъазие тавпикъгун сахлъиги, гIун бачIунеб гIелалъе битIараб исламияб лъайги, тарбияги кезе. Хабар лъиклаб рагIайги.

ЧАКЪАЛОВ

ДИН ВА ГЪМРУ

Иманалде гагарлъуларо сабруялдалъун гурони



Жакъа нилъеда бихъула сабру гъчѳолъиялдалъун гѳадамазда гъоркъор кколел питнаби, чѳвай-хъвевал ва ригънал риххи. Гъеб кинабго буго Аллагъас шаргѳалда бихъизабураб къагѳидаялъ гѳадамал хъвадунгѳтиялъул хѳасил. Сабру-ялдалъун батѳа бахъула инсанасул гѳабигѳаталъул берцинлъиги хъуб-лъиги.

Сабру гъабулев Аллагъасе вокъула, цѳим бахъунев шайгѳаналъе вокъула. Аллагъасде гѳагарлъи гъчѳо иманалдалъун гурони, иманалде гѳагарлъи гъчѳо сабруялдалъун гурони. Аллагъ разилъаяв Гѳали-асхѳабас абун буго: «Иманалда жаниб сабру, къаркъалаялда жаниб бетѳер гѳадин буго, бетѳер гъечѳев чисул къаркъала букѳунарегѳадин, сабру гъечѳев чиясул иманги букѳунаро», - ян. Сабру-ялъул хиралъи Къуръан-хѳадисалда гѳемер бицун буго. Аварагасда **Аллагъас** **амру** гъабулеб буго капурза-базул заралалде сабру гъабейин. Аллагъас **Къуръаналда** абулѳе буго: «**Дуца сабру гъабе цере рукѳарал аварагзабаз гъабураб гѳадин**». Гъединго, муъмин-забазде хитѳаб гъабун Аллагъас **абулѳе** буго: «**Ле, иман лъурал гѳадамал, нужеца гъазаваталда сабру гъабе**».

Цогидаб аяталда буго: «**Ле, иман лъурал гѳадамал, нужеца киналниги ишазулъ Аллагъас-даса кумек гѳалаб гъабе сабру-ялдалъун ва как баялдалъун, хѳакълъунго, Гѳадегѳанав Аллагъ сабру гъабулеллгун цадахъ вуго**». Гъединлъидал, Авараг **пашманлъи**, къварилъи гѳаде бачѳиндал как базе лъугъунаан ва цебе рехсараб аят цѳалулаан. Аллагъас **аяталда** рехсеялдалъун сабруги как байги хас гъабун. Шайгурелъул, батѳиниял гѳамалаздаса черхалъе сабру гъаби бицун захѳматаб буго, загъирият гѳамалазулъ как бай бицунго захѳматаб бугеб гѳадин.

Аллагъ разилъаяв Исмагѳил Хѳакъияс «**Рухѳул Баяналда**» хъвалѳе буго: «**Захѳмалъи гѳаде бачѳиндал сабру гъаби лъикѳлъиялде нух буго, тавбуялъул байбихъи мунагъазда сабру гъаби буго, зугъдалъул байбихъи (дунял рехун тей) мубахѳаб, ай гъабизе бегъулеб ва чорхое рахѳат щолѳегѳадаб жо тей буго**». Аллагъас **Къуръаналда** сабру гъаби 70 бакѳалда рехсана, лъикѳлъаби гѳемерлъиялъе ва даражаби рорхиялъе пихълъун гъебги гъабун. Аварагас **хѳадисалда** абулѳе буго: «**Къуватав чи дуво жиндир къаркъалаги кѳудияв, живги киназукъаго бергъунев. Къуватав чи вуго цѳим бахъараб мехалда жиндирго напсалда кверщелги гъабун сабру гъабулев**».

Аварагас **хѳадисул** къудсиялда бицунѳе буго: «**Гѳадегѳанав Аллагъас абула: дица муъминчиясул цо гѳагарав чи хъезе гъавуни ва гъес Аллагъасе гѳоло сабруги гъабун, дир гъесие къезе алжан тун батѳияб жо гъчѳо**», - абун.

Исламалъул байбихъуда ислам босарал мискинзабазе бечѳедал капурзабаз гѳакъуба къолѳеб букѳана. Бицунго гѳакъуба кутакѳараздаса ккола Гѳаммар бин Ясирил хъизамги. Гъеб мискинаб хъизамалъе гѳакъуба къолѳеб бакѳалда аскѳоса унев вукѳарав Аварагас **абун**: «**Сабру гъабе, Ясирил хъизам, хѳакълъунго, Аллагъас нужее алжан хѳадурун**

буго», - ян. Абу Гъурайратица бицараб хѳадисалда буго: «**Муъминчиясде гѳаде бачѳунаро унти, пашманлъи, ургъел, зарал ва гъесул хѳатѳида къаларо заз, гъелдалъун гъесул мунагъал чурун гурони**».

Цогидаб хѳадисалда буго: «**Муъминчиясдасаги муъминай чѳужугѳаданалдасаги балагъ нахъе унaro гъез Аллагъгун дандчѳвай гъабизегѳан мунагъаздасаги вацѳцѳалъун**». Аллагъас **сабру** инсанасда хас гъабун буго, хѳайваназе къун гъчѳо гъел мукъсанал рукѳиналъе гѳоло ва малаикзабазе къун гъчѳо гъел камилал рукѳиналъе гѳоло.

Сабруялъул рукѳуна батѳи-батѳиял даражаби. Цо букѳуна гѳибадаталда сабру гъаби, мунагъал гъаричѳого чѳей. Аллагъас **Къуръаналда** абулѳе буго: «**Нужеца сабру гъабе радал-бакъанида Аллагъасул разилъи гѳалаб гъабун гъесда гъарулезда цадахъ, нужеца**

гъездаса бералги нахъе росуге». Гъединго, букѳуна гѳаде бачѳараб балагъалда сабру гъаби.

Аварагас **хѳадисул** къудсиялда абулѳе буго: «**Гѳадегѳанав Аллагъас абун**: дица лагъасде гѳаде балагъ бичѳараб мехалда, батѳалъи гъчѳо гъесул черхалде букѳа, лъымалазде букѳа, боцѳуде букѳа ва цинги гъес гъелда дандчѳвай гъабун берци-наб сабруялдалъун, къиямасеб къоялъ дун нечѳола гъесие цѳадирабиги лъун хѳисаб гъабизе». Гъединлъидал, чѳахѳиял асхѳабзаби ва имамзаби унти, захѳмалъи бачѳиндал рохулаан Аллагъас **мунагъал** чурулин абун.

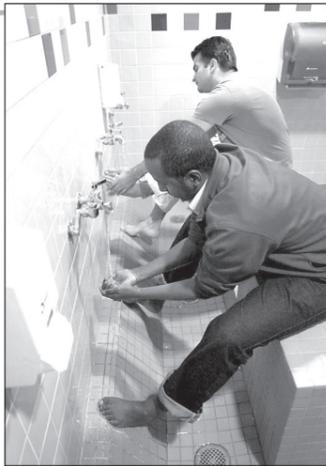
Аварагас **хѳадисалда** абулѳе буго: «**Сабру лъабго батѳияб буго, Аллагъасе гѳагѳаталда сабру гъаби, гѳаде бачѳараб балагъалда сабру гъаби, мунагъ гъабичѳого чѳеялда сабру гъаби. Щив чи вугониги гѳаде бачѳараб балагъалда сабру гъабун, Аллагъас гъеб нахъе босизегѳан, Аллагъас гъесие хъвала 300 даража**.

Щив чи вугониги Аллагъасе **гѳагѳаталда** сабру гъабун, Аллагъас **гъесие** хъвала 600 даража. Щив чи вугониги мунагъ гъабиялдаса сабру гъабун, Аллагъас **гъесие** хъвала 900 даража, щибаб даражаялда гъоркъоб ракъул ахадаса гѳаршалдегѳан манзил бугеб».

Сабру гъабизе ккола гѳаде балагъ бачѳараб сагѳаталъ. Бухарияс бицараб хѳадисалда абулѳе буго: «**Хѳакълъунго, сабру балагъ гѳаде бачѳиналъул авалалда букѳуна**». Хѳадисазда кири къеялдалъун бицараб гѳалимзабаз гѳоцебе гъабулѳеб сабруялде бачунѳеб буго.

Ц о - ц о асхѳабзабаз абун: гѳакъилав чиясе рекъѳола балагъалъул авалалда сабру гъабизе, щуго къоялдаса хадуб сабру ахѳмакъасги гъабула. Жинде балагъ-къварилъи бачѳарав чиясе абизе рекъѳола: «**Инна лилЛагъи ва инна илайгъи ражигѳуна, Аллагъуммажурни фи мусибати вахлуф гѳалайя хайран мингъа**». Магѳна: «**Ниж дунялалда ругел**

Какие чури-ялъул арканал



1. Ният гъаби. Ният гъабизе ккола гъумер чуриялда цадахъ ракъалъ. Кѳалалъ гъабизе сунна-таб буго.

2. Гъумер чури. Гъумер чурула халалгъухъе, нодоялъул гѳасияб рахъалдаса байбихъун, нилъадул кѳиябго ракъа дандѳелъулѳеб бакѳалде щвезегѳан. Гѳеблъухъе - цоаяб гѳиналдаса цоаяб гѳиналде щвезегѳан. Ризаб мегеж бугони, лъим гъорлъе ине кколаро, масхѳу гъабуниги гѳола.

3. Гъуждул (рукъаби) чури. Гъуждул чуриялде гъорлъе уна киналго килщалги, гѳункѳрукъ бакѳалги. Бетѳералда масхѳу гъаби. Батѳалъи гъчѳо расалда букѳа, гѳомалда букѳа. Хѳатѳал чури, хѳатѳихинкѳалгун цадахъ.

4. Киналго арканал тартибалда гъари.

Какие чуриялъул суннатал жал

1. Къиблаялде вуссин.
2. Агѳузу бахъи, шагъадат битѳи, хадуб бисмиллагъ бахъи.
3. Сивак бахъи.
4. Кѳалалдаги мегѳералдаги масхѳу гъаби. Лъабго нухалъ кѳиябго цадахъ гъабизе лъикѳаб буго. Рагѳа-ракъандѳе щун гъабизеги лъикѳаб буго, кѳал ккун гъечѳебгѳан мехалде.
5. Чуризе кколѳеб бакѳалдаса гѳадегѳан гъумерги, квералги, хѳатѳалги чури.
6. Тубараб бетѳералда масхѳу гъаби.
7. Тасанги жанисанги гѳундул чури.
8. Ризаб мегеж килщаз бикъизаби гъоркъѳеб лъим щвезабун.
9. Тѳоцебе кваранаб, хадуб квегѳаб чури.
10. Щибаб лага лъабго нухалъ чури.
11. Нахъисеб лага цебесеб бакъвалалде чури.
12. Лъим исрап гъабунгѳути.
13. Какие чурун хутѳараб лъим гъекъей.
14. Какие чурун хадуб бихъизе гъабураб дугѳа цѳали.

Какие чуриялъул карагъатал жал

1. Чурулеб лага лъабгоялдаса дагъ яги лъабгоялдаса цѳикѳкѳун чури.
2. Тѳоцебе квегѳаб чурун хадуб кваранаб чури.
3. Лугбуздаса лъим тирици.
4. Пузру гъчѳого лугби рацѳцѳин.
5. Пузру гъчѳого цогидас лъим гѳей.
6. Хъубаб нажасалъул гѳираби рацѳунѳеб бакѳалда какие чури.
7. Лъел исрап гъаби.
8. Пахъалъул цѳарагѳалда жаниб бакъуца хинлъизе гъабураб лъеца какие чури, ай багѳарарал улкабазда.



УНГЕ . ЛЕ, ЦОРАЛДЕ !



Аваразул миллиябгун культурияб автономияль биччан буго кватлибе «Церехъабазул кучидул» абураб, киналго чабхъадулазул хлакълъулъ хъварал халкъиял кучидул данде гъарураб тлехъ. Бищунго Цоралде глараб ва глемерал чабхъадулазул ватлан нильер жамагат букинги хисабалде босун, нижег редакцияда лъиклаблун бихъана гъеб тлехъалдаса рорсун рищунго лъиклаб глал асарал газеталда рахъизе, щайгурелъул киназухъего щоларо гъеб къанаглатаб тлехъ. Чабхъен цоги магарулазего глалдин, нильер районлъеги буго нильер тарих. Гъал асаразулъ буго тарихи, халкъиял клалзул гъунарги данде гъабун. Къолеб буго нужер диваналде.

Тлехъалда лъун руго магарул поэзиялда жаниб жидеца хасаб бакі кколел, «церехъабазул кучидул» абураб царалда гъоркъ халкъалда гъоркъор машгурлъарал шигриял асарал. Гъезда гъединго абула «чабхъеназул кучидулиланги». Церехъабазул кучидулин гъезда абиялъе гилла буго гъезул глемерисел сайигъат гъарурал руклин халкъалда жанир жидер царалги ишалги машгурлъарал пуланал бодул бутірузе. Гъединаллгун ккола Балахъуниса Мусал Падалав, Пашилтаса Гъазил, Портлаколоса АхІмадилла, Клатихъа ШагІбан, Тиндиса Денга, Ункоколоса Гелега, Гусманил Нурмухаммад ва Чеглерав ХІожо (ХІажимухІамад), ХарачІиса Рекъав Ражбадин ва МухІамад, Хунзахъа Нуцал-хан, Пумма-хан ва ХІажимуррад, ХъахІабросулъа ХІусейн, Цатланихъа Хъайитмаз ва гъ.ц.

Церехъабазул кучидузул аслиял темалгун ккола XVI гласруялдаса байбихъун XIX гласруялгун клябилеб бащалгилде щезегІан магарулаз батІи-батІиял ракъазде, хасго Цоралде, гъарулел рукларал рагъулал сапаралги чабхъеналги. Гъел кучидул сокІклараб заманги гъезул авторалги тарихалъ цунуничи. Гъединлъидал гъел лъугъун руго халкъиял гъун.

МугІалимбазаде, цалдохъабазе ва магарул адабияталгун кьимат гъабулесе.

Магарулазул къалул поэзиялда хасаб бакі ккола «церехъебазул кучидуца». Цо-цо мехалъ гъезда «чабхъад аразул кучидулиланги» абула. Халкъалда гъоркъор «церехъабазул» абураб царалъ цолъизарула, глалатаб куцалъ, къокъагун чабхъад вахъарав пуланав багдадурасул бищунел кучидул. Гъениса бачлараб буго гъезул царги – «церехъабазул кучидул». Чабхъен глущарав къокъадул бетІерасул царалдалгун батІа гъабула цояб кечІ цоялдаса: «Рекъав Ражбадинил кечІ», «Пашилтаса Гъазил кечІ», «Пумма-ханиде гъабураб», «Мусал Падаласул кечІ», «ХІажимуррадил кечІ» ва гъ.ц.

«Церехъебазул кучидул» абураб царалда гъоркъор руел шигриял асарал рухарал руго батІи-батІиял заманалда, гъенир загъир гъарула хасияталгун ва сокІклараб заманалгун рахъалъ цоцаздаса рикІкІадал тарихиял лъугъа-бахъинал. Гъедин, церехъабазул кучидузде гъорлъе, балагъараб мехалъ, унел руго Цоралде гъарурал чабхъеназулги, гъанжесиб Азербайжаналгун ракъалда рукларал ханлъабазул («Пашилтаса Гъазил кечІ») аскаралгун дагъистаниязул тунка-ГІусиялгун хлакълъулъ кучидул ва нахъа заманалгун Кавказалгун рагъазул лъугъа-бахъиназул хлакълъулъ (масала, «ХІажи-Муррадил кечІ») бицарал асарал.

Гъединлъидал «церехъабазул кучидул» ккола ро цохІо Гуржиялъе гъарурал чабхъеназул бицарал кучидулгун. Амма гъебо заманалда «церехъабазул кучидузул» циклалда аслиял бакі ккола «Цоралгун кучидуца». Гъезул глемерисел дунялалде рачІин бухъараб буго Дагъистаналгун Гуржистаналгун гъоркъорлъабазул тарихалда.

ЦЕРЕХЪАБАЗУЛ КУЧІДУЛ

Щакъ цебесеб заманалде уна магарулазулги гуржиязулги экономикаиял, политикаиял, маданиял гъоркъорлъаби. Цоцазулгун гъункарал, мадугъаллъиялъулал бухъеналги чезарулаго, цо нухалъ гуреп гъез цолъизабулел буклараб жидерго къуват къватІисев тушманасде данде. Тарихалъ нильеб таманал мисалал тун руго гуржиязги магарулазги гъарурал гъединал цадахъал церехъаиназул. Масала, XII гласруялгун байбихъуда Ширваналда магарулалги гуржиялги цадахъ кьеркъолел руклана селжуказул къавмазде данде.

Дагъистаналдаги Гуржистаналдаги гъоркъор киданиги къотІичІо дармилгун экономикаиял бухъенал. Магарухъа Гуржиялъе бичизе унаан квасул ххамал, гІандадерил буртаби, маххул къайи, ярагъ, гъоко-чодул алат ва гъ.ц. Гуржиялъе босун бачІунаан ххамил батІи-батІияб тайпа, цІам, ханжо, мазгар, чагъир, гІаракъи ва ц.

Политикаиялгун экономикаиял бухъенал квербакъулел буклана кІиябго халкъ культурияб рахъалъги гІагарлъизе.

X-XI гласрабаздаса байбихъун гуржи ракъалдаса Дагъистаналда лъугъана тІибитІизабизе христиан дин, гуржи хъвай-хъвагІай. Гъелдаго цадахъ кІиябго халкъалгун гІамал-хасияталгун, рукларихъиналгун, сангІаталгун руго глемерал рельеарал рахъалги.

Амма хадусел гласрабазда Дагъистаналда ислам дин тІибитІиялъ ва гъеб щулалгилъ асар гъабун кІиябго халкъалда гъоркъор рукларал рухъенасе. Бусурманаб магарул жамагІаталда жанир руклана цо-цо гІадамалги, къокъабиги, къавмалги Цоралде гъарулел чабхъенал гъазаватлъун рикІкІунел, гъел ислам диналъ мунагълъун къабул гъаруларин абулеб пикруялда хадур рилъгъарал.

ГІалимбазул пикруялда рекъон, магарулаз Цоралде чабхъенал гъаризе байбихъараб заманлгун ккола гІага-шагарго XVI гласру. Гъел чабхъеназул аслиял мурад буклана ракъал рахъи, давла, боцІи бикъи, асирал рачин, мукІур гъабураб агълуялда тІад магъало лъей.

ГІадатаб халкъалда жаниб чабхъеназдехун буклана батІи-батІияб бербалагъи. Магарулазул цо къадаралъ гъел къабул гъарулароан, щайгурелъул чабхъен буклана цІакъ хІинкъараб, бусурман халкъалде данде кколареб табдир: гъеб тІобитІулаго, чІвалаан, лъукъулаан, хІатІа асирлъудецин кколаан цо-цо ГІолохъаби. Гъеб буклана эбел-инсуе, чІужу-хъизамалъе, гІагарлъи-гІухумалъе кІудияб балагълъун.

Гъале, мисалалъе, чабхъаде арав вокъулел гъенив чІванин абураб чегІераб хабар рагІарай ясалъ рикІкІарал рагІаби:

– ХІерав инсухъ гуро рокъи буклараб,
Рокъи бугеб хергъу хапун рагІула.
Хан вацазухъ гуро балай буклараб,
Балай бугеб лачен чучун рагІула.
Вай, дунги цІумани, цІобалгун Аллагъ,
ЦІоробе гІебеде гъава гъабизе.
ЦІудулги тІинчІани, мун ГІадегІанав,
Закаталанибе руссен гъабизе.
ГІазу тирун байги доб Туплисалде,
Дур магІидул рукъби рукъуд къвегІило.
ЦІад гІисинаб байги нахъ Ширваналде,
ЦІадал лъадал цІела рахъарал берал.
Гъури пуйге, Аллагъ, нахъ Ширваналде,
Гъороца чучила чиллайдул ми хъал.

Чияр ракъазде гъарулел чабхъенал хІинкъараб, магІна гъечІеб табдир букІиналъ батизе ккола магарул халкъалда гъоркъор рижарал гъадиал абиялги кицабиги: «Давла хуриса къеги. Хвел бусадаса къеги», «Бол хабар бицараб бод вухІаги», «Чабхъадул боцІи чабхъаца уна», «ЦІурахинкъазулги лъиклаб букІунаро бо», «Я гІарцул чванта цІела, я салул гвангвара цІела» ва гъ.ц.

Магарулазул чабхъенал руклана цогІадал халкъазеги, хасго гуржиязе, кІудияб балагълъун: рикъулел, чІвалел гІадамал, рухІулел росаби, пасат гъабулел боцІи-панз, магІишат ва гъ.ц. Гъель бижизабулел буклана кІиябго мадугъалаб халкъалда гъоркъоб тушманлъи, рокъукълъи, загІип гъарулел руклана гуржиязги магарулазги гласрабаз гІуцІун рукларал дармилал, экономикаиял, маданиял, инсанасулал бухъенал.

КІиябго халкъалъе чабхъеназул бугеб инжитлъиги кешлъиги бичІІулел гІадамаз хІаракат бахъулел букІун буго гъеб сурукъаб иш магарулазул жамгІияб гІумруялда жаниса гІагІнабизе. Цо-цо мехалъ жидедаго гІаде маслігІаталгун вазипа босулаан Магарухъа рагІи билъгъарал, къадру-ас бугел гІадамаз.

Баянаб буго гъадиал хІужа. Машгъурав ГІалимчи, диниялгун жамгІияв цевехъан ГІаймакиса Абубакар-хІажиясул царги, ГІелмуги, гъунарги машгъураб букІана Дагъистаналгун гІурхъаби рахунги.

Цо нухалъ иргадулаб хІажалдаса Гуржиялгун ракъалдасан ватІаналде тІадвуссунев Абубакар-хІажияв, ГъерекІли-ханас жиндихъе гъоболлъухъе ахІун, чанго къоялъ гъесие кІудияб хІурмат-хатир гъабула. Гъеди-

наб хинаб, инсанасулаб дандчІвайлдаса нечарав ва тамашалъи гъабурав магарулаз гъикъула гъалгун магІна щибилан.

Гъелда данде ГъерекІли-ханас гъесда абун буго магарулаз Цоралде гъарулел чабхъеназул кІудияб заралги балагъи бугин гуржиязе ва гъикъун буго Абубакар-хІажиясда, гъесул диналъ къабул гъабулищан гъедиал иш.

Гъабуларин абун буго магарул ГІалимчиас, гъеб цІакъ какараб жо бугин исламалда жаниб.

Гъебмехалъ ГъерекІлица гъарун буго Абубакар-хІажиясда магарулазда гъоркъоб вагІза-насихІат гъабейин чабхъенал тезе, гъездаса инкар гъабизе.

Гуржиязул ханасул гъариги къабул гъабун, рокъов тІадвуссарав Абубакар-хІажияс чабхъеназде дандечІун, гъел какун, гъезул бугеб мунагълъул, заралалгун бицун, хвезегІан вагІзаби, насихІатал гъарулел рукІун руго Магарухъ.

Чанго гласруялъ чияр ракъазде тІоритІулел рукларал чабхъенал рес букІинчи магарул клалзулаб адабияталъе асар абичІого тезе. Гъедин, халкъалда гъоркъор рижана гъезул бицарал харбалги, гъел реццун ахІарал кучидулги, сокІкларал абиялгун кицабиги.

Чабхъеназул темаялъе сайгъат гъарурал прозялгун асарал глемер гъечІо нахъе хутІун, щай гурелгун гъел лъицаниги ракарулароан, хъвалароан, ва, кочІоде данде ккун, прозялгун асар рекІелъ щулаго чІолароан. Амма, гъелгъухъ балагъичІого, гъезул цо-цоцІа жегі тІиритІун руго магарулазда гъоркъор. Масала, захІмат вуго жакъа ватизе «ХІожол ХІожогі гуржиявги» абураб халкъияб хабар гъаларев чи. Гъединго халкъалда жанир жегі машгъурал руго Мусал Падаласул хлакълъулъ биценалги. Гъале гъезул цояб:

«Мусал Падалав абун цІакъ цІар бугев цо цевехъан вукІанила. Цо нухалъ Цоралде инев вукІанила гъов. БежтІа-тІомродасазде' хадув гъунила.

Гъоз нахъе хъамунила, нижеда цадахъ вилъгунгейилан.

Дир зарар щибан гъос глемер гъарун, гъесул глемер гъардеяде балагъун, гъез гъев цадахъ вачанила.

Щванила Алазан рагІалде, лъачІила гъозда рахине.

Дида хадур рилъгъайиланги абун, Мусал Падалав вахун анила.

Гъел гъалмагъзаби, хъарахъ-гъветІалгун чІегІерлъи бихъаниги, хІинкъулаанила.

Асдайлан абуніи щибго хІинкъигіо лъалароанила. Цинги, цо сахав таватиязул чиги ккун, вачІанила гъев. Ас гъозде абуніла, майин, майин, гъаб сайигъат дир, гъабги босун, нуж айин.

Гъосул гъунаралде балагъун, мун щивилан гъикъанила гъоз.

Гъос абуніла Балахъуниса Мусал Падалав вугилан.

Гъебмехалъ, Мусал Падалав абигун, хІинкъариххун лъугъанила гъол.

Бер речІизабураб мехалъ, рагІалде ккола глемерал ругилан церехъабазул хлакълъулъ кучидул. Гъезул цІаразухъ балагъун гъеб, унго-унгоги, гъедин буго.

Гъале гъезул цоцІа, чабхъенал гІуцІарал машгъурал церехъабазе рецц гъабун, сокІкларал: «Рекъав Ражбадинил кечІ», «КІутІил МухІамал кечІ», «Мусал Падаласул кечІ», «Тиндиса Денгал кечІ», «Гусманил Нурмухаммадил кечІ», «Палибулатил кечІ» ва гъ. ц.

Амма, кІвар къун киналго текстал цІалараб мехалъ, бихъулел буго хІасилалгун рахъалъ гъел цоцазде цІакъго гІагарал руклин, цоцІоялин абуніи цого кочІол версиябилгун ратула. Масала, гъединаллгун ккола Рекъав Ражбадинил хлакълъулъ ругел кучидул. Гъезул лъала чанго вариант.

Церехъабазул кучидузул аслиял багдадурлъун вукІуна халкъалда гъоркъоб жиндир цІар арав, къадру-къимат бугев цевехъан – чабхъадул гІуцІарухъан. Гъесин хитІаб гъабулел магарул жамагІаталдехун, ГІолохъабаздехун гъел иргадулел чабхъаде рахъинаризе:

Рахъа, ГІолохъаби, доре Гъолоде
ХъахІилаб Алазан багІар гъабизе!
КъачІай, гъудулзаби, нахъа Цоралде.
Капураб Гуржистан бида белъине...

Гъенибго чІванкъотІун загъир гъабула чабхъадул мурадги:

Цо магарулазул гъитІинб къокъа
Къокъана Цоралде, Гуржистаналде.
Гуржиязул боцІул давла гъабизе,
Тавати мусудул асир гъаризе.

Нильер халкъалда жанир кидаго машгъурал руклана церехъабазул кучидул. Щайгурелъул гъезул аслиял пикрулъун ккола рагъулъ бихъизабураб бахІарчилгилъи кІодо гъаби, магарулазул бихъинчилгилъе, рагъулаб гъудулгилъе ва гъунаралъе рецц ахІи. Хасго гъеб рахъалгун гъел кучидул гъанжеги машгъурал ругел магарулазда гъоркъор.

АхІмад МУРТАЗАГІАЛИЕВ,
филологиял ГІелмабазул доктор

УНГЕ . ЛЕ. ЦОРАЛДЕ !

«ОНУГЕ ЦОРАЛДЕ,
ЦАРАБ ГАРЦУЛ КУН...»

Онуге³ Цоралде, цараб гарцул кун,
Мун Цоралде ани, цоролин керен.
Геруге Параб⁴, гундул кьокъаб бацI,
Дуца Пари герун гирула магIу.
Борхатаб магIарде
мун швараб мехаль,
Швайги дун раклалде, кIогеге чезе.
КIкIалал гваридальгуй
лъугъараб мехаль,
Къайги дун каранда, квен билльбунгеги.
МугIрулги чучаги дир гьудуласе,
Чанги ракл чучараб раги бицанин.
Щобал гъарагIлгъаги⁵ дир гьалмагъасе,
Чанги къваридай дун гIатIид гьаконин.
Ясални берцинал доб Белеканир⁶, –
Гьоболго ккаравдай, гьудул ккаравдай?
Вакъундай хутIана, къечондай вуго,
Къадеквен шванадай дир гьудуласе?
Йир гьобол⁷ гурилан нахъедай чIвана,
МагIарулав абун рагъладай⁸ тана?

ПУММА-ХАНАСДЕ⁹

Пенекке, гIадамал, хабар бицинин
Хайбаралде¹⁰ гIунтIун цар рагIарасул,
Чахъаял, кIалгъаге гьунар ахIизин
Доб Мадинаялда рохел лъурасул.
Хайбаралде гIунтIун цар рагIи гуриш,
Цоралбул ханзаби дудаса хIинкьби?
Доб Мадинаялда рохел лъей гуриш,
Гьоб ПиргIанил уммат¹¹ дудехун буссин?
Меседил гьиндиге гьавурав лачен,
Гьунаразе вахъа дове Чарахъе¹²
Гьунар Бичас кьурав ГIалил Зулпукъар¹³,
КъотIаризе вилгъа капурлъиялде.
Вахъайилан абе, ПалтIа¹⁴ Пумма-хан –
Галамал¹⁵ риххулеб барадальгуй¹⁶ хер,
Сангарал тIутIулеб, румаб гIарада¹⁷.
Хвалчай чарамазул боялги гьарун,
Маххульбан бер баккун,

хунз цадахъ рачун,
Боде гIакълу кволев ГIалискандигун¹⁸,
ГIакълу камилгъарав Беццав Чупангун¹⁹,
Дайтиналги рачун, угъузилалгун,
Цоралбул хIал гьалел, хIинкьби гIагIарал,
Регьун таманчаби рачлихъги рахъун,
БацIил лъгьулдул ругел
хъирмалги²⁰ росун,
Хьузхъуде ругьунал истамбулалгун²¹,

ТIад тарихал хъварал дугъалги²² росун,
Маххда рукъарулел, къанккун чIоларел,
КIанцIун чан толарел чуйлги рекIун,
Гьорлъе журан унел байрахъчагIигун,
Вахъун ун Пумма-хан

ХIурахъ рещтIиндал,
Буггий цакаб тана тушманзабаца.
ГIурухъ чадиразул хъахIлги бихъидал,
ТIолго нур сун ана Гуржистанальгуй.
Вахъун ун Пумма-хан

Чарахъ рещтIиндал.
Бубуди хехлъана тушманзабазул.
ГIажав-хан, ГIакълу-хан,
Камали²³ рачун,

Мугъазда пажал²⁴ ран, пилил бо бачун,
Гавази²⁵ маврагун²⁶, Мухрани²⁷ хангун,
Ханзабазул аскар цадахъги бачун,
КъватIив вахъанила ТIиплисальгуй шагъ,
Пумма-хан вухIизе чол боги бачун,
Вахъун шварав хункар капурлъи бачун,
Гьинальгуй кавуда²⁸ тарих хъвалилан.
Чилин бугелцинал цадахъги рачун,
Похъица²⁹ ццулъарал чуйлги рекIун,
Черхалда берчIвани, гIадан хIинкьулел,
ХъахIал маккал гIадал, къолдаби ретIун,
Бакъул нур сун унеб ярагъги борчун,
Мискиналщиназе садакъаги къун,
Лъудби ругелаца царалги тIамун³⁰,
Къулгъу цIалун, ярагъ черхалдаги бан,
Хирият дугIаби хвалчабазда хъван,
Швана гьолодисел Алазаналде:

– Ассалам гIалайкум, Хунзахъ Пумма-хан!
– Ва гIалайкум салам, чIарлъул бахIарзал!
– Цоралдаса давла дуй насиблъаяв,
Давлагун рукъалде мун лъикI вачаяв.
Азарго гIурицIатIа хазиначи къан,
Нусго вараниде месед бакIарун,
Кутакаль рахъулел хъулбузде гIунтIун,
Къоазар рекIарав цадахъги вачун,
Швана Ширикалде³¹ дов Ибрагьим-хан³²,
Вахан³³ бахъулесе хIал къезеийлан.
Я доб Вахан-хъала, доб Гумуш³⁴-хъала
ГIали, Гумарида³⁵ рахъизе кIвечIел,
Рахъун боде кьурав нуцаласул вас.
Вахан-хъала бахъун, хъузхъул гьуравав,

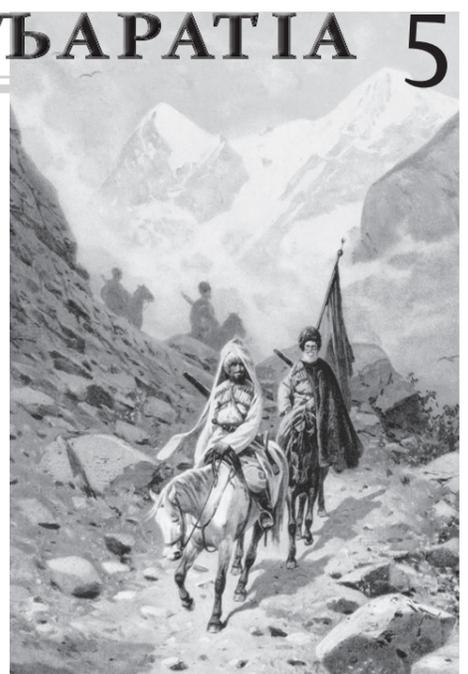


22 Дугъ – гьитIинаб байрахъ.
23 Пажав-хан, ГIакълу-хан, Камали – Кахети-
лъул пачаясул хъулулчагIи.
24 Паж – хъош.
25 Гавази – Пумма-ханица лъабцIул бахъараб
хъала. Гьоб букIана Гуржистанальгуй Къурели
(Къварели) районьгуй Кудияб гуржиязул Га-
вази (магIарул мацIаль – Гуваз) росулъ.
26 Мавра (сурж.) – моурави, рагъулав цевехъ-
ан.
27 Мухрани – гуржиязул киназал Багратиони-
Мухраниясул мина-карт букIараб бакI.
28 Гьинальгуй каву – Хунзахъ букIараб Пумма-
ханасул гьин (хъала).
29 Похъ – пурчина.
30 «Лъудби ругелаца царалги тIамун...»
– рагъде иналде магIарулал, лъудбузул
цIаралги тIамун, гьедулел рукIун руго чIаго
гIадруссинарилан. Руссани, рогьоги букIунеб
букIун буго, лъудбузда цIарги кколел букIун
буго.
31 Ширак – Къарби-гIоргун (гIурус. – Иори)
Алазаналдаги гьоркъоб бугеб авлаха.
32 Ибрагьим-хан – Гъарабагъальгуй (Шуша-
лъул) хан, Пумма-ханица яц Бахтикал рос,
ПанахI Палибегил вас.
33 Вахан – БакъIерхъул Гуржистаналда,
Картигун Имаратальгуй гIорхъода, рохъаз
рацарал мугIрузда бугеб шулияб хъала. Гьоб
кколаан киназ Евген Абашидзел ракъазул
марказ. 1785 соналда Пумма-ханица гьоб
хъала бахъана ва киназил яс Дарезан (Дарижа)
жиндиге чIужулгун ячана.
34 Гумуш – гьанжесек Гуржистанальгуйн Эр-
менистанальгуй гIорхъода букIараб Гьерекили
КIнабилесул хъала, гIарцул магIданалда
ТIад бараб. 1785 сональ, Ахалцихалдаса
гIарадабиги рачун, Пумма-ханица бахъараб.
Гьениса чуца, гIурицIмаз бачун букIун буго
гьемеераб магIдан. ПалтIа, кIудияб михирги
гIад бачун, лал тIамун буго. КочIоль Баху б-
каде абун буго: «Гарцул лал тIамурав шагъ
ГIабасил яс» абун.
35 ГIали, Гумар – халипал

Гумуш-хъала бахъун, асир гьабурав.
Доб ПиргIанил уммат гъалаг гьабурав,
Дов Гьерекили улка³⁶ кверде босарав,
Киналго ханзаби хIатIикъ тIамурав,
Тушманал шагъарал цIадуд рухIарав,
Магъриб-машрикъалде цар дур рагIарав,
Цоралбул лъимада бицен дур лъарав,
БагIар Парасалде³⁷ гIурхъи къабурав.
Гулла алхунарев, хер рагъаларев,
Салиянил³⁸ боял ракъалде рарав.
Хвалчен чучуларев, чу свакаларев,
ЛатIип-пашал кьокъа къаникъ букъарав,
Къанал хIажат гьечIо багъадурасе.
Ханзабазулги хан, чIваяв Надир-шагъ,
Дур хабар рагIидал, лугбал сорорав.
Халкъалге кIудияв къажаразул шагъ,
Дур боган³⁹ гIунтIидал, гьанцIун сорорав.
Дуниял къальгубеб, Къапалгуй мерIер,
КъватIиб чади чIвайдал, бер гIураб дуе.
Горалилъ бегулеб аздогьодул ракл,
Мун вуссунгегиян гьарарал хвайги.
Бодул шагъаразде шагъ шагъаразде,
ЩИбаб шагъаралде расулги тIамун,
АхIдезе рекIана чIваяв имансиз:
«ТIиплисальгуй каву рагун тейилян,
Кавудаса хIосал рахъун тейилян.
Цо бо бачIун буго хунздерилилян,
Эзулго хан вуго Пумма-ханицан».
Чанги хан вахъана гIатIиракъалда,
Пулаво кваналел, чалтут⁴⁰ белъунел,
Цо хан вахъун вуго хунздерил ПалтIа
Харица галамал зодихъе ралев.
Маххул свераниги, гулмил толарев,
ГанчIил гьаруниги сиял толарев
Гьесда хадур ругел гьел гIолохъаби,
ЦIадай кIанцIизеги нахъе къаларел,
Гумар, Пусмание напакъа къечIел.
Накалда квер къабун как биххулезде
Бичан тараб хвалчен хунздерил ханас
Гажуж-мажужальгуй⁴¹ гIорхъуде швегIан.
Жанив гьиндив вукIун туманкI рехани,
Тулписальгуй ханги жанив вахъарав.
Биххаги, падишагъ, дур месед-гIарац,
КъватIив ПалтIе вахъун

кIалдин⁴² хъвагIани.
Телавури⁴³ каву жинца къотIулеб
НагIлаби шушайги Ахтал⁴⁴ хвалчадул.
Гьакил двари буго доб Дербенталда
Дагъистанальгуй хан хун рагIулилан,
Топил рохел⁴⁵ буго Гуржилгъиялда
Ханзабазул ханас дунял танилан.
Бакъги цакаб бухIулеб ЧIартаданубе⁴⁶,
ВухIаниш, Пумма-хан, хинаб гьороца?
ЦIадги тирун балеб мажгитул кIалтIе,
Аралиш хIарухIун хIангIарцул гьуждул?
Пумма-ханица мисри⁴⁷ босноб бииндал,
Цоралбул гьудуца чегIер бачIодай?
Ханасул мусудул Гьолоде шведал,
Гьулдузул чундуца магIу гIечIодай?
Кьолден сверун къалел кIалдаби рорчун,
Къаси рахъун арал АхIматIханицал,
Къварилгъухъ рорчунел хвалчаби рухъун,
ХIатIилгIицIго арал яс кьурал дурцал.
Чабар якъутальгуй, къед киражалгуй,
Царуе гьугъаян – гьой дур Килилялай.
Чалу меседилаб, рихъи гIарцулаб
ТIун гIодобе аян – арай ХьистIаман.
Пумма-ханица чади чоде чIван бугин,
Чу лъие кьололеб, вай Палибулат?

36 Гьерекили улка – пача Гьерекили
КIнабилесул ракъ, Карти ва Кахет.
37 БагIар Парас – Аракс ГIорул гIаркъел.
38 Салиян – гьанжесек Азербайжанальгуй
къирбалаб рахъалда бугеб шагъар ва ракъ.
Пумма-ханица ичIго моцIаль сверун ккураб
ва бахъараб шагъар. Салияналгуй кинаб
харж Пумма-ханице кьезе кколел букIун буго.
39 Боган – бо, чабхъен.
40 Чалтут – бацIицIад гьабичIел пиринчI.
41 Пажуж-мажуж – Азияльгуй шималияб
рахъалда гIумру гьабулеб букIараб кIинго
гIалхулаб къавм. Гьез нугIлъи гьабула
Къиямасеб къоялъе. Пажуж-мажужаз гIумру
гьабулеб букIараб бакI ккола гьанжесек
Тибетальгуйн Моногoliaльгуйн территория.
42 КIалдин – магIарулазда гьоркъоб XVIII –
XIX гIасрабазда цар букIараб хвалчен.
43 Телавури (Телави) – Гуржиялъ бугеб ша-
гъар.
44 Ахта (Ахта-хан) – Иранальгуй Агъа
МухIамад-хан Къажар. Надир-шагъас гьесие
чол балъ (ахта) гьабун букIун буго. Пумма-
ханице гьес кьураб меседил хвалчен букIун
буго ТIад нагIлабиги лъураб – гьоб буго Ах-
тал хвалчен.
45 Топил рохел – гIарадабазул салют.
46 Чар ва Тала – гьанжесек Закавказьул рай-
ональгуй кIудиял магIарул росаби. Цевехун гьоб
цIаралдальгуй лъалаан Цоралбул магIарулазул
хIукумат.
47 Мисри – хвалчадул тайпа



Нуцаласул дугъал къеда ран ругин,
КъватIир шал рахъунел, АхIматIханицал⁴⁸?
Цо гIайибни ккана Пумма-ханасда
КIолаго капурлъи квинчIого тедал.

Цойги...
Дур хабада бугеб киражалгуй⁴⁹ къед
Капуразул харид чегIер белъайги.
Дур хабада чIвараб меседил зани
Азнавурзабазул⁵⁰ гуллид борлъаги.
Хвеларев, хвеларев, лачен Пумма-хан,
Хьиндалазул богун ЦIорда ватила.
Хвезе ресго гьечIо шагъ ГIабасил вас,
ХIалаж Пабдулагъун⁵¹ гьакълид ватила.
Хьиндалазул богун мун ЦIордалгидал,
Цар бугел дур боял шайзе риххулел?
ХIалаж Пабдулагъун мун гьакълидлъидал,
Гьерекили чукъбуца рохел шай лъолеб?
Чарахъ гьоболасул гьайбатаб гьекъел⁵²,
Хер гьоркъоб жубараб, гьоцIо рагIараб,
Гьуиниш бихъараб, Пумма-хан, дуда?
Дуе рекIкI гьабурав Чарахъа гьобол
ЧIаго дунялалда эхетугеги!
Хер кьезе ургъарай АхIматIил Пашат
ГIажалальгуй унгул турайги босной!
Гьолокъа бахъараб ЦIолокъ швезегIан
ЦIалаца бухулеб чагъар⁵³ тIагIаяв,
ЦIороса бахъараб Мосокиб⁵⁴ гIунтIун
Хунжица бухулеб дулугъ бегаяв.
БоцIи къваригIуниш мун ЦIоров арав –
БоцIухъ шай бичичIеб Гьолокъ магъало?
Цар къваригIуниш мун

къватIив вахъарав –
Царуе шай инчIев Истамбулалде?
Хунзахъа ЦIорое цIалад къотIигIан
ЦIолбол чагъир босун чагIи рачарав,
ЦIоралдаса нахъе Хунзахъе швегIан
Чуязул ТIваркъиялъ гIалу басарав.
МоцIрохъе ЦIор халек цIахIил гIаларча,
ЦIоралде балагун хIихIилеб буго.
ЦIвайихъ нух бачунеб

дур гурда хвалчен⁵⁵,
МагIидаги далун, гIодилеб буго.
Меседил картадде⁵⁶ карпит жубараб,
Картигун махIрумлъаяв, дур хIалчIахъаяв!
Кавуялда нуцIби резальгуй гьурав
Яцал-ясал хваяв, лачен Пумма-хан!
Дур гIиял кваналеб гьоб ЗагIиб бакълъи
ТIун гIодобе айги, канлъи Нуцал-хан!
Дур чуял тIамулел Гьолокъ байдаби
Зодихъе къвагъайги, дарман Пумма-хан!
Биххаги, падишагъ, дур месед-гIарац,
Щуцанин нагIлаби Ахтал хвалчадул.
Хадусеб букIине буго

48 АхIматIханицал – жунгутдерил ханзаби.
49 Кираж – гач.
50 Азнавур (азнавураби) – гуржиязул кьо-асс
бугеб тухумальгуй чи, киназ.
51 ХIалаж Пабдула – Билкан жамагIатальгуй
XVIII-б гIасруяльгуй ахиралда рагъулав це-
вехъан ва ХIалажал абураб, рагIи билъараб
тухумальгуй бетлер.
52 1801 соналда, биценалда рекъон, Ган-
жаяльгуй хан Жавад-ханица гIарац къун ХIалаж
Пабдула гьараваш тIамун ийго загъру кьезе,
ва гьелдаса хун вуго Пумма-хан. Пабдулацаги
гьей хаду чIаго кIудияб хъагиний елъун ийго.
Викъун вуго Пумма-хан Закагала районьгуй
ЧIар росдал мажгиталда аскIов.
53 Чагъар – лагъзал.
54 МосокIал – Гуржистанальгуй бакъбаккуда
бугеб Тушет ракъалда (Щумада районьгуй-
гун гIорхъода) гIумру гьабун букIараб къавм
(гIурус. – бацбийшы яги цова-тушины). Гьан-
же гьез Кахетальгуй лъарагIлъиялде гочун,
АхIмигI районьгуй Земо Алвани росулъ
гIумру гьабула. МацI вайнахазул (хасго гьал-
гъаязул) бугониги жалго насраниял (христиан-
нал) ккола.
55 Гурда – магIарул хвалчадул тайпа.
56 Карта – рукъ, азбар

2 Цор – гьедин магIарулаз абула Кудияб Кав-
казальгуй балада нахъа бугеб Алазанальгуй
жаниблъиялда, гьелдаго цадахъ Гуржистаналь-
улги Азербайжанальгуй ракъалда.
3 Онуге (диал.) – унге.
4 Геруге Параб (диал.) – гьаниб бахунге
Кудияб Кавказальгуй бал абураб магIнаялда;
ЛъарагIа, Чарада мухъальгуй гIадамаз гьоб
балалда Гурал мугIрул абула. Пари яги гIвари
ккола гьоб балальгуй габуриги.
5 ГъарагIлгъаги (диал.) – ритIалгъаги.
6 Белекен (Билкан) – Цоралда некIсияб
магIарулазул кIудияб росу, гьанже
Азербайжанальгуй шагъар, Билкан районьгуй
марказ.
7 Йир гьобол – бакIальгуй гьобол, бакIальгуй чи
абураб магIнаялда.
8 Рагълада (диал.) – рагъда, къватIив.
9 Пумма-хан (1761-1801) – магIарул нуцал.
10 Хайбар – ГIарабистаналда букIараб шулияб
жугъутIазул шагъар, хъала.
11 ПиргIанил уммат – капураб уммат, бусур-
баби гурел чаги.
12 Чар – Цоралбул магIарулазул тарихияб
марказ, гьанже гьелгуй бакIалда ран руго За-
кагала шагъар ва гьобго районьгуй ЧIар росу.
13 Палил Зулпукъар – МухIамад аварагас
ГIали асхIабие къун букIараб кIингIаркъелаб
хвалчен, жиб Палил буюрухъалда рекъон
ралгъдалъе рехараб.
14 ПалтIа – Хунзахъ ханзабазул гьундул (хъа-
ла) букIараб бакI.
15 Алан – росаби сверун шулалгъиялъе гьабу-
леб букIараб къед.
16 Барад – тункIил хер.
17 Румаб гIарада – гIарадаяльгуй цо тайпа,
гьаниб византияльгуй гIарада абураб
магIнаялда.
18 ГIалисканди – Пумма-ханица кIудияв вази,
ГьоцIальгуй Палиханица вас, рагъул цевехъан ва
дипломат.
19 Беццав Чупан – Пумма-ханица бодул бетIер,
ГIакълчи. Пумма-ханица яцальгуй рос. 1774
соналда МухIамад-нуцал чIван хадуб бодуе
бетIерлъи гьабурав, гьоб Шамахалдаса нахъе
бачарав чи.
20 Хъирим – тункIил тайпа.
21 Истамбул – тункIил тайпа

НУЖЕР КАГЪТАЛ



Редакцияде рачунел кагътазда жанир гемер руклуна кучидул. Гъаб номералда кьолел руго гъезул цо- цоял цалдолезул диваналде, лъиклал квешал хал гъабичого. Руго батиял районздаса ритун рачларалги.

Къватисан гьалбазул къиматги гъабун, щибаб пи- круялге бакі кьолел нижер гьадатги цунун, цебе лъолел буго иргадубал кучидузул гьумер. Шивав чи- ясул къимат баті-батияб буклунелзул, къимат кье- зе нижеца цалдолев толев вуго.

Дун жеги члаго вуго

Рокъовги къваригинчев, къватиб хлажат кколарев Черх херлгиял къуларав, дун жеги члаго вуго Цаби-гусал дагьларав, квералги туртудулев Ракалда жо чоларев, дун жеги члаго вуго.

Къуват чорхол дагьларав, канлги лъикі бихьларев, Гундузда рагуларев, дун жеги члаго вуго. Унтаби гемерларав, гузраби гьарзалзулев Ракал халтйулеб букиналь, дун жеги члаго вуго.

Махлабазда хлал гьечлев, халтйуй бажари гьечлев, Макые гъира бугев, дун жеги члаго вуго. Сахал кьоял хлажатав, гьел дагь гурони гьечлев Би хьвадулеб букиналь, дун жеги члаго вуго.

Мадугьаллгуй рихарав, гьалмагьлуда клочонев, Хурмат-адаб дагьларав дун жеги члаго вуго. Садакьа хайраталге сахавалги гьечлев, Мавлид-зикру дагь бугев, дун жеги члаго вуго.

Какий кларчамлги ккарав, клалалге гъира гьечлев, Ківахалго дин гъабурав, дун жеги члаго вуго. Гьобол-гьудул дагь шолев, зиярат гемер гьечлев, Лъиклаб гьамал мукъсанав, дун жеги члаго вуго.

Къуръан хладис цаличев, бецлгиялда хутларав, Гьелдаса пашман вугев, дун жеги члаго вуго. Дир гьакълу къваригинчев, бицун хласил кколарев Ахираталгьул рокъов инчого хутлун вуго.

Магшишат берцин бихьун, черхалге гьакъуба къун, Хъизан-лгьимал хьихъарав, дун жеги члаго вуго. Алжан шцезе хьул бугев, гьеб шолел гьамал гьечлев Жужахлги бокьларев, дун жеги члаго вуго.

Кикъоялда анцила анлго сональ лъай кьеце, Школалда халтларав, дун жеги члаго вуго. Дида рашадал хвана, хабада хер бижана, Хвалий хладурлганиги, дун жеги члаго вуго.

Вуссунареб сапараль ине заман шваниги, Къоял лъугуларого, дун жеги члаго вуго. Аллагь дун рази вуго, рецц Дуге даим буго, Дунял тун унеб мехаль, иманалда рухі босе.

Ахираталгьул канлги, камун тоге, Бетперган, Дур цоб глатидаблдидал, гурхла Аллагь мун дида.

МУХАМАДОВ Насрулагь-хлажи,
Хадиял росу



Цалдолез хъвалел буго ...

Хварал росуцоял

Габдурахиманица халтйиги гъабун, Гадамал халтйиге куцараб росо. Габасил Мухамад лесникги вуклун, Рохьал цунунялге цар араб росо.

Зайнудин дибирас сабаллги хъван, Гьесул дарабаца цунураб росо. Хлажи-Нустипаца гьобогги къачлан, Гьесул сахлги цунун кваналел росо.

Хандов Салманица тохалги къачлан, Къаварал къабизе куцараб росо. Камалудиница глаци-бачазе, Горхьи чезабурал члухараб росо.

Рамазан гьадинан къижунги вуклун, Макьиль бокьал рараб кваранаб росо. Тинав Пали гьадин гияде ине, Пусбан ракъалдехун вусинчлеб росо.

Набиюлагьица лъудбиги рачун, Гьезулгун биті ккечлеб бухараб росо. Вай дир Гьиндухъ росо, гьитинаб росо. Гьитинаб цорилан цар тараб росо.

ИБРАГЪИМОВ Галибег-хлажи
Гьиндухъ росу.

Босе къаралазул
бухараб салам!

Зодосан чваххулеб цадглан гемераб, Гурдада бижулел херглан гьарзаяб, Лъаратисезул васалгун ясал, Босе къаралазул бухараб салам

1957 абилел соналдаса нахъе Гьиндиб росулъа Махлачев Габидги дунги цадахъ цаларал, гьеб кьоял- дасе нахъе вацлгиялда рукларал чагли руклана. Гьев хванилан рагидал дица гьаб назму хъвана. Дунги унтарав херав чи вуго. Бегьулел батани бокьилаан нужер газеталда гьаб назму бахъизе.

Аравишца Габид мунги ракъулге, Дунялги жибго тун ахираталде? Таравишца гьудул дуца дун гъанив? Дунги кватиларо, хадув вачина.

Кикъоялда анцго соналда жанир Ниль вацал руклана цакъго хириял. Риккьлад ругониги ракал гьагарал, Намусги ияхлги чорхоль цунураб.

Мун хвараб кьоялда банисан магу Дир гирун араб куц бихъараб ани, Хабадаса гаде вахъинаан мун, Дир къимат къадруяв Махлачев Габид

Дур васал Махлачгун Пашикъ, Мухамад Аллагьас сахлги къун роххун хутлаги, Биччан те гвангъараб гьезул гьурмада Гьими гуронани бихьунгутйиге.

Хлава сахлгиги къун йоххун хутлаги, Ясалге бокъухъе дунял битлаги. Дир саламан абе вацасул члужу, Хабаде шварабго гьев дир вацасда.

Гьиндиб тлалгиялда тегъ камугеги, Тлоабго жамагат боххун хутлаги. Дир вацлгун вукларав Махлачев Габид Алжаналда жанив нурлгун гвангъаги.

Агьи-угьиялда дунялги гъабун, Гъабурабщинаб жо гъанибоги тун Унел руго чагли ахираталде, Токлал нахърусине рес гьечлеб рокъор.

Лаилагь илаллагь ахлули дица, Цохло Аллагь гурев токлав гьечилан, Лаилагь илаллагь ахлула дица Цохло эбел гурей токлай гьечилан.

Аллагьги эбелги клочон таразда Алжанул нур байги члаго руклаго. Я Аллагь, Бетперган, дур халквезялгьухъ, Дур хикмалгьялгьухъ, клодольялгьулъ, Кудияб гьакълудухъ, нахъ гунтйиялгьухъ, Палам хлаиранлгъараб дур рахлмуялгьухъ.

Саламгун захиматалгьул ветаран,
Чарада районгьул Дусрахъ росулъа
МУХТАРОВ Хлажи.

Президентасде

Рамазан моцлалгьул цар берцинав вас, Дагьистан халкъалгьул канаб бакъул нур. Аллагь малгъарав, гьакълу камилав, Падегланав инсан дуге баркала.

Ганкъра борхъаз цу-цун рухі лъугилалде, Дагьистан хвалдаса хвасар гъабурав, Халкъалге эркенлги майилан къурав, Михьал къуравав вас, кьейги дуй талихл.

Ватан цунун чларал члухларал васал, Борхил загьру шундай загиплгунккарал? Парцухъ ричунросун, намус бичараз Рехун тун батила хирияб Ватан.

Эбел йокъулесе бокъула гьалам, Эбел цунулеца, цунула Ватан. Гьельул унти бихьун, хвел гьагар батун, Ватила, Рамазан, мун хьолбохъ чларав.

Загьруялгь клортарал сахлгизаризе, Боцлуца мехтарал ригинаризе, Ватан цохло буклин, цо эбел йиклин, Намус бичаразда бичлгизабизе.

«Боцли чурун унин, чилги хутлулин, Чорокал ишаца инжитлги кьолин, Халкъалда раглараб Расулил улка, Кин нужеда клараб малакъ мерхьине?»

Гьаз дур сулазе жаваб кин кьолел? Киналго хларшцулъ къан хутлун ругелгьул? Ричун шварал хьулхъаз, гьерсил дипломаз, Мехтарал руклана члухлун хьвадулеу.

Лъай бутелщиналги лагьлгьуде рачун, Гъаваялда гьазул бухараб къурди. Законал халкъалге, гъазий эркенлги, Кинабго буклана мун вачинеглан.

Цебе президентасул цар бахъарабго, Рокъулгьги бижулел гьадат буклана. Мун президентлгьун вачлараб мехаль, Бижана божилги, щаклги гьорлгь гьечлеб.

Намус биларазда ияхл бекъулел, Цогьол хлел-хлелчагли, чорокал ишал, Чирахъул канлгьухъе нахъехъамулел, Ватаналге кьегги мунгьадал васал.

Бихьула дур къилбал-Вижарасул нух, Ритлгьухълги, намус-яхл, халтйулъ тарбия. Иман сабру чорхоль бессараб инсан, Халкъалде дур баркат буго чваххулеб.

Мухамадова Патимат
Хунзахъ район, Бакъайчиб росу.

Аллагьасде гъари

Я Хирияв Бетперган Халкюлги бугев Аллагь, Гьаре ниж гьаламаллгьун Гьаре мун разиявлгун. Гьаре иман бутеллгун Гьаре инсап бутеллгун, Гьаре мун вокьулеллгун Гьаре дуй рокьулеллгун. Гьаре адаб бутеллгун Гьаре сабур бутеллгун, Напсалда кьили базе Кье, Аллагь, дуца къуват.

Боцлуй лагьлги гъабулел Гьаруге Аллагь дуца, Илбисаль квегьулеллгун Гьаруге Аллагь дуца. Мун веццизе къураб клал Дуй хлелизе къураб мацл, Цойги батияб пиша Бокьулеллгун гьаруге. Боци-рикъзи хиралгун Гьелда хадур хачадун, Горци гьечлел берал къун Рижугеги Бетперган. Аллагьас къураб рикъзи Баракатабги батун, Гибадаталге кьеце

Къураб гьумру батаги. Чохъой лагьлги гъабизе Боци-панз бакларизе, Хлалал-хларам лъалареб Кьоге Бетперган гьумру. Кье гьумру дуй хлелизе Кье дуй лагьлги гъабизе, Иманалда гьаб дунял Толеллгун гьаре Аллагь. Умумузул хабаде Нух клочарал ратуге, Гьарурал лгьималазда Ниль клочарал ратуге. Жужахл хларамгъабурал Алжан насиб гъабурал,

Бетперган хириялгьун Рижун ратаги Аллагь, Я Аллагь горцилгеге Я Аллагь ракъугеги, Жужахлалгьул цладуе, Рижарал ратугеги. Аллагьасул рахлму-цлоб Гьарзаялгьун ратаги, Аварагасул баркат Насибаллгун ратаги. Горци гьечлел рикъзи къун Бечелгизе гъавуге, Хлелхлелчилгун гъавуге Хлакимчилгун гъавуге. Мазадаса ЖАБРАГИЛ

ДОКЛАД

председателя комитета экономики Гитинова Тинамагомеда Магомедовича на заседании райадминистрации 25.02.2014 г. «Об итогах социально-экономического развития МО «Тляратинский район» за 2013 год и прогноз развития района на 2014 год.



Краткое изложение.

Уважаемый президиум, уважаемые коллеги и приглашенные!

Вопросы, связанных с социально-экономическим развитием района, особенно подведение итогов работы за год, по степени своей значимости всегда были и остаются наиболее актуальными и фундаментальными для муниципального образования.

Социальная политика муниципалитета охватывает фактически всю сферу жизненно важных позиций деятельности и быта населения. Это и медицина, образование, культура, спорт, агропромышленный сектор, жилищно-коммунальное хозяйство, предпринимательская деятельность, социальная защита и обеспечения населения, занятость населения, пенсионное обеспечение, молодежная политика, связь, почта, энергоснабжение, дорожное и лесное хозяйство, охрана окружающей среды. И в зависимости от того как мы с вами делаем эти вопросы, зависит быт, благосостояние, уровень жизни, настрой и настроение людей, что немаловажно доверие населения к власти.

Думаю, не зря наш глава Республики Рамазан Гаджимурадович часто подчеркивает в своих выступлениях о необходимости вернуть утраченное доверие людей к власти. Для этого, он подчеркивает, власть должна решать насущные проблемы людей сегодня, а не откладывать их на завтра.

Справедливости ради хочу отметить, что руководители нашего района правильно понимают значение социальных программ для развития района серьезно и требовательно относятся к составлению и исполнению текущих и перспективных планов социально-экономического развития района. В настоящее время в Прави-

тельстве РД и профильных министерствах имеются две программы развития нашего района.

Первая называется - «Социально-экономическое развитие приграничных районов», где основной приоритет рассматривается развитие дорожного хозяйства, энерго и газо снабжения приграничных районов.

Вторая программа « Экономическое и социальное развитие МО «Тляратинский район» на 2014-2018 годы». В эту программу включены строительство объектов здравоохранения, образования, культуры, спорта, агропромышленного комплекса, жилищно-коммунального хозяйства, водоснабжения, пробурение артскважин, берегоукрепительные работы, туристическо-рекреационных мероприятия. В эти программы включены пока 148 мероприятий социальной направленности из них 51 запланированы провести в зоне отгонного животноводства.

В инвестиционную программу развития района на 2013г. заложены средства в размере 303 мил.703 тыс. руб, это почти два раза больше, чем в 2012 году и это безусловно заслуга Рамазана Гаджимурадовича, который уделяет особое внимание нашему району. Благодаря этим средствам мы в 2013 году завершили строительство переходящих из года в год объекты; школа с пришкольным интернатом и спортзалом на 170 мил.руб. поликлинику на 120 посещение в смену в с. Тлярата на 56 мил.руб. водопровод в с. Албания на 13 мил.руб.134 тыс.руб., первый этап водопровода в с. Тлярата на 59 мил.456 тыс. руб., провели водопровод Маали-Хорта-Гегбуга-Аликолов -34 мил.руб. завершено строительство ФАПов в сел. Гиндиб, Гегбуга, Кособ всего 12 мил.руб. Начато строительство типового здания ясли-сад в сел. Тлярата стоимостью 130 мил.рублей на 140 мест. Начато строительство типовой школы в сел. Шедрин стоимостью -105 мил. 605 тыс. рублей, завершено пробурение артскважины в СПК ХХ!! -Парт съезд на сумму 9.5 мил. руб., начато строительство артскважины в с. Калининаул стоимостью 10 мил. руб.

Построена автомобильная дорога до села Кардиб стоимостью 42млн. 850тыс.р, в село Начада 23млн. 873т.р, село Хидиб-Гегбуга-Нойрух стоимостью 86млн.259тыс.р. За счет местного бюджета проведена работа по водоотводу в с.Тлярата - 2,5 млн.р, построен ФАП в с.Хидиб - 2,7млн руб, приобретена мебель,оборудование,постельная принадлежность для учреждений дошкольного образования стоимостью 6млн.руб.

В последнее время активно на-

чали вливать свои капиталы в инвестиционные программы и наши предприниматели, так, за счет средств депутата народного собрания, Джамала Омаровича и Рамазана Мансуровича в с. Анцух асфальто-бетонный завод стоимостью более 25млн.руб, предприниматель Кебедев Абас Раджабович покрыл асфальтом дорогу Хамаматюрт-Ибрагим-отар более 6км, построил мечеть, потратил на эти цели более 45 млн. руб. За счет средств руководителей хозяйства построена молочно-товарная ферма в КФХ «Тинчуда» на 1000 голов, откормочная ферма на 1000 голов, откормочная площадка на 1000 голов в Хасанай, откормочная площадка ПК «Чорода» на 300 голов и.т.д, потратив на эти цели более 60 млн.рублей.

Экономика района представлена в основном сельским хозяйством. Сельское хозяйство главное направление специализации экономики района многоотраслевое, но с ведущей ролью животноводства (на базе земель отгонного животноводства, преимущественно в личном подсобном хозяйстве) с развитием горно-долинного садоводства, с возрождающимся зерновым хозяйством.

В 2013г. проделана работа по развитию с/х района. Проведены работы в трех хозяйствах, очищены каналы протяженностью более 40 км. В первые в истории района созданы племенные хозяйства по разведению Дагестанской горной породы овец ПК «Камчатка» Камилухской с/администрации и СПК «Джурмут» Герельской с/администрации. Из федерального бюджета на поддержку овцеводства получены субсидии в размере 6млн.340тыс.руб. По программе начинающий фермер 5 грантов на сумму 5млн.520тыс.руб. По программе мелиорации получили субсидии на сумму 4млн.663тыс.руб. По программе улучшения жилищных условий сельских специалистов 2млн.892тыс.руб, из них молодым специалистам 1млн.493тыс.руб.

Бюджет района в целом за 2013г по доходам при плане 547 млн.695тыс.руб. выполнен на 553млн.238тыс.руб или на 101% в т.ч. собственные доходы при плане 12млн.406 тыс.руб. выполнен на 18млн.548тыс.руб, или на 140%.

Численность населения с денежными доходами не ниже прожиточного минимума в % к общей численности населения в 2013г. составила 85% против 57% в 2012г. Население района на 01.01 2014г. составила 28тыс.927чел, в т.ч. в административной границе района проживает 16тыс.949чел. Естественный прирост населения составил 587 чел.

В инвестиционную программу развития района на 2014 год включены следующие объекты:

1.Водопровод в с.Тлярата 2-этап 10млн.руб.

2.Артекважина Калинин-аул 6млн.руб. Берегоукрепительные работы вдоль реки Джурмут на 36млн.руб, асфальтирование рай.центра в с.Тлярата-15млн.руб, включена в программу, но пока по ним не принято правительством республики Дагестан решение:

1.Провести дорогу Ланда-Харада-Ба-лагита.

2.Водопровод Кутлаб-Камчатка.

3.Водопровод в с.Укал.

4.Дорога Жажада-Хотлоб.

5.Водопровод в с.Чадаколов

6.Водопровод в с.Ланда.

7.Водопровод в с.Цумилух-Росноб-Нитицух.

8.Водопровод в с.Никар-Сикар.

По итогам социально-экономического развития среди горных районов наш район в 2011году занял 3-е место и получил грант 1млн.600тыс.руб, в 2012 году занял 2-е место и получил грант 1млн.800тыс.руб.

Вместе с достигнутыми успехами у нас все еще масса нерешенных проблем, задач. В масштабе среднереспубликанского уровня мы пока относимся к слабо развитым муниципальным образованиям, к депрессивным районам. Мы отстаем по позициям доходов на душу населения реализации товаров и оказании жилищно-коммунальных и бытовых услуг на душу населения, у нас высокий уровень бюджетной дотационности более 20% населения, более 15% населения имеют доходы ниже прожиточного минимума, более 15% населения живут в ветхих и аварийных домах. Материально-техническая база большинства учреждений образования, здравоохранения, культуры, спорта у нас слабая. Остро стоит вопрос оснащения строительной техникой дорожное хозяйство, есть большие проблемы, особенно в зимний период с бесперебойных обеспечением населения электричеством, водоснабжением, водоотведением, все эти моменты, проблемы отражены в наших программах. Нам нужно только объединить наши усилия, знания, опыт и работать на благо развития нашего района.

Для выполнения поставленных задач нам в принципе ничего не мешает, наоборот в лице главы Дагестана, нашего земляка Рамазана Гаджимурадовича у нас есть мощная поддержка.

Благодарю за внимание.

25.02.2014г.

ГИТИНОВ Тинамагомед

ИНФОРМАЦИЯ

Государственное бюджетное учреждение Комплексный центр социального обслуживания населения в муниципальном образовании «Тляратинский район» информирует, что центр оказывает гражданам пожилого возраста и инвалидам, оказавшимся в трудной жизненной ситуации, следующие виды услуг:

1. УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ НА ДОМУ ГРАЖДАН ПОЖИЛОГО ВОЗРАСТА И ИНВАЛИДАМ, НУЖДАЮЩИМСЯ В ПОСТОРОННЕЙ ПОМОЩИ ВСЛЕДСТВИЕ ЧАСТИЧНОЙ УТРАТЫ СПОСОБНОСТИ К САМООБСЛУЖИВАНИЮ

Услуги по организации питания, быта и досуга: покупка и доставка на дом продуктов питания, горячих обедов покупка и доставка на дом промтоваров, медикаментов, приготовление пищи, влажная уборка жилых помещений;

доставка воды, топка печей, содействие в обеспечении топливом, (для проживающих в жилых помещениях без центрального отопления и водоснабжения);

содействие в организации ремонта, обработки

приусадебных участков, сдача вещей в стирку, химчистку, ремонт и обратная их доставка;

содействие в оплате коммунальных услуг, содействие в организации предоставления услуг предприятиями торговли, связи, КБО и другими предприятиями, Содействие в обеспечении книгами, журналами, газетами, помощь в написании и прочтении писем, чтение газет, журналов.

Социально-медицинские и санитарно-гигиенические услуги

обеспечение ухода с учетом состояния здоровья, содействие в проведении медико-социальной экспертизы, помощь в социально-медицинской реабилитации;

содействие в обеспечении по заключению врачей лекарственными средствами и изделиями медицинского назначения

содействие в обеспечении по заключению врачей лекарственными средствами и изделиями медицинского назначения,

сопровождение обслуживаемых граждан в лечебно - профилактические учреждения;

содействие в госпитализации нуждающихся в лечебно-профилактические учреждения и их посещение в целях оказания морально-психологической

поддержки;

Содействие в получении мед. помощи в объеме террит.программы гос. гарантий оказания гражданам РФ в РД бесплат. мед.помощи в государственных лечебных учреждениях;

оказание комплекса санитарно-гигиенических услуг: (платные) -(обтирание, обмывание, гигиенические ванны, стрижка ногтей, причесывание, смена нательного и постельного белья);

консультирование по вопросам социального обслуживания, оказание психологической помощи;

содействие в получении зубопротезной и протезно-ортопедической помощи, а также в обеспечении техническими средствами ухода реабилитации;

Правовые услуги:

оказание помощи в вопросах пенсионного обеспечения, предоставления других социальных выплат (фотографирование для документов);

содействие в обеспечении получения установленных действующим законодательством мер социальной поддержки; содействие в получении юридической помощи и иных правовых услуг.

Организация ритуальных услуг (при отсутствии родственников)

Продолжение на стр.7

БАРКАЛА

Редакциялде бачлана ЛъаратІа росулъа голохъанчиясе баркала къун гьесул командирас армиялдаса битІараб кагъат. Хъвалеб буго Палиев Абуязидил хІакъалгьулъ. Армиялда хъулухъ гьабулаго гьес жигарчилъи ва гьунар бихъизабулеб бугин, рагъулаб хІадурлгьялгьулъ ва цІалиялгьулъ лъикІал хІасилал рихъизарулел ругилан. Хъулухъ гьабизеги гьев жиндиего бокъун гІарзаги хъван ун вуго. ГьитІирго эменги хун хутІарав Абуязид кІудияв гІезавуна эбелалъ. Рагъу-

Армиялдаса кагъат

лаб хІадурлгьялгьул гурел, Абуязидица лъикІал хІасилал рихъизарулел руги спор-талдаги.

Гиря борхиялгьулъ рахъалъ рагъухъ-абазда гьоркьор батІи-батІиял къецазда цересел бакІал росана гьес. Рагъулав командирго гІадин, гІагарлъи, росуцоялъ ва гьудул-гьалмагъзаби роххарал руги Абуязидидаса ва хъул буго гьев реццалъе мустахІикъав голохъанчи ниль хадуркунги таваккалал ишаздалъун ва кІвар бугел гадбироздалъун роххизариялда.



ИНФОРМАЦИЯ

Начало на стр. 7

Услуги, предоставляемые отделением консультативной и срочной социальной помощи гражданам, находящимся в трудной жизненной ситуации (срочное социальное обслуживание предусматривает оказание разовых услуг остро нуждающимся в социальной поддержке):

Обеспечение одеждой, обувью и другими предметами первой необходимости;

Оказание материальной помощи;

Содействие в предоставлении временного жилого помещения;

Обеспечение бесплатным горячим питанием или продуктовыми наборами;

Организация экстренной медико-психологической помощи;

Содействие в трудоустройстве;

Организация юридической помощи иных правовых услуг;

Консультирование по вопросам социального обслуживания.

II. УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ В ОТДЕЛЕНИИ ДНЕВНОГО ПРЕБЫВАНИЯ ГРАЖДАН НАХОДЯЩИХСЯ В ТРУДНОЙ ЖИЗНЕННОЙ СИТУАЦИИ

1. Услуги по организации питания, быта и досуга:

Обеспечение горячим питанием;

Предоставление постельных принадлежностей и спального места в специальном помещении, отвечающем санитарно-гигиеническим требованиям;

Предоставление книг, журналов, газет, настольных игр;

2. Социально-медицинские услуги:

Организация лечебно-оздоровительных мероприятий;

Содействие в проведении реабилитационных мероприятий (медицинских, социальных), в том числе для инвалидов на основании индивидуальных программ реабилитации;

Обеспечение санитарно-гигиенических требований в жилых помещениях и местах общего пользования.

3. Содействие в получении образования и (или) профессии инвалидами в соответствии с их физическими возможностями и умственными способностями

Создание условий для дошкольного воспитания детей и получения образования по специальным программам; Создание условий для получения школьного образования по специальным программам;

Проведение мероприятий по обучению доступным профессиональным навыкам в целях социально-трудовой реабилитации, восстановления личностного и социального статуса;

Оказание помощи в оформлении документов (в том числе фотографирование документов).

Содействие в получении юридической помощи и иных правовых услуг.

СПОРТ

Вацал-гугарухъаби

Кебеков Вали ва ШагІбан ккола Начада администрациялгьул ХІокъоб росулъа. Гьезул эмен ГумархІажи вукІана махшалида гугарулев спортсменлгьун, амма нахъа чи вукІинчІо, гьединлгьидал ГумархІажица кІвар къуна васал гугариялде ругъунлгьизе гІад чІей гьабизе.

Голохъаби школаги лгьугІун цІализе ана ва гугариялда гІад чІана. КІиявго вац вахъана Дагъистаналгьул чемпионлгьун. Вали 58 кг цІайиялда, ШагІбан 76 кг цІайиялда. КІиялго рахъана СКФОялгьул чемпионлгьунги.

2013 соналгьул 14-17 ноябрлда Сахалиналда гІобитІана Россиялгьул чемпионат.

Кебеков ШагІбаница ккуна кІиабилеб бакІ. ГьабсагІат КІиявго вац цева вахъулев вуго Дагъистаналгьул командаялда греко-римскияб гугариялгьул рахъалъ.

Биччанте гьел кІиялго вацазул бергьенлгьаби гьарзалгьизе, къеги гьезие шулияб сахлгьиги ва хаду-хадур бергьенлгьаби. Нижеца халккун буго хадусел бергьенлгьабухъ.

ЧАКЪАЛОВ

Дунялалгьул чемпион



Габдулхаликов Шамиль ХІайбулаевич гьавуна анцІабилеб январлда 1989 соналъ ЛъаратІа районалгьул ЛъаратІа росулъ.

Школаги лгьугІун Шамиль цІализе лгьугъана ДГПУялда, гьенив 2000-абилеб соналдаса нахъе байбихъана спорталде кІвар къезе, ай правилаби гьечІеб рагъуе хІадурлгьизе. 2004-абилеб соналъ вахъана Дагъистаналгьул чемпионлгьун, 2007-абилеб соналъ вахъана чемпион кубка Черного моря, 2008-абилеб соналъ вахъана чемпион России рукопашный рагъул рахъалъ, 2010-абилеб соналъ вахъана чемпион России «РКО ФК» турниралда. 2013-абилеб соналда Курск шагъаралда гІоритІарал къецазда 84кг цІайиялда вахъана дунялалгьул чемпионлгьун ва щвана бергьенлгьялгьул рачелги. Баркула лъаратІезеца ракъоцясул бергьенлгьаби ва гьарула гьесие хаху-хадусалалъе чІахІиял бергьенлгьаби.

ЧАКЪАЛОВ



Кебеков ШагІбан



Кебеков Вали

НитІицихъа боксерал

ХІажимухІамадов Расул ХІамзатович гьавуна 1994-абилеб соналъ Цумилухъ администрациялгьул НитІицихъ росулъ. 2011-абилеб соналъ Цумилухъ гьоркьохъеб школаги лгьугІун, цІализе ана Краснодар краялда Кубаналгьул пачалихъияб университеталде. ГьабсагІат гьев ккола лъабабилеб курсалгьул студент. Шконалда цІалулаго бокбулаан гьесие спорт. Гьес гІадчІей гьабулеб буго боксалда гІад.

2013-абилеб соналъ Краснодар краялгьул чемпионаталда Расулица гІоцебесеб бакІ ккуна 81 кг цІайиялда гІолилазда гьоркьоб. 2013 ва 2014 соназда гьес гІоцебесеб бакІ ккуна гІолгороссиялгьул «класс А» кубок «Спартак» турниралда. ГІоцебесеб бакІ ккуна Юг Россиялгьул къецазда. Россиялгьул къецазда 19-20 сон барал гІолилазда гьоркьоб гІоцебесеб бакІ ккуна 81 кг цІайиялда.

2014 соналгьул февраль моцІалда гьес гІахъаллгьаби гьавуна Венгриялда гІобитІараб халкъалда гьоркьосеб турниралда ва гІоцебесеб бакІ ккуна ракІчІарал бергьенлгьаби росун. РачІа цадахъ лгьугІун гьаризе гьасие чІахІи-чІахІиял бергьенлгьаби.

Бокбилаан гьединал гІолилаз спорткомитеталъ ва администрациялгьул кІодо гьаризе.

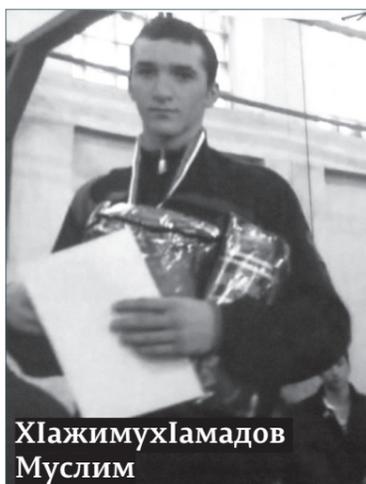
ХІажимухІамадов Муслим ХІамзатович гьавуна 1997 соналда Цумилухъ администрациялгьул НитІицихъ росулъ. ГьитІинго байбихъана гьес ДЮСОШалда боксалъе ругъунлгьизе, гьесул гьира бихъун тренерасги цІикІун кІвар къуна гьесде. Гьав къокъабго заманаялда жанив вахъана районалгьул чемпионлгьун, хадубго гІоцебесеб бакІ ккуна 1997-98 соназда гьарурал гІолилазда гьоркьороб Югалъб Россиялгьул чемпионаталда 75 кг цІайиялда. Ккуна гІоцебесеб бакІ ХІайдарберг ХІайдарбеговасул турниралдаги.

Гемерал турниразда гІадегІанал бакІал ккуна Муслимица, амма 2014-абилеб соналгьул февраль моцІалда Дагъистаналгьул чемпионаталда 1997-98 соназда гьарурал гІолилазда гьоркьов чемпионлгьун вахъана 81 кг цІайиялда. РакІалда ккола вацадаса нахъе ккун Муслим чІоларин. Къеги гьасиеги тренерасеги тавпикъгун сахлгьиги хадусел рукІинесел бергьенлгьабазда.

ЧАКЪАЛОВ



ХІажимухІамадов Расул



ХІажимухІамадов Муслим

Редактор М.БисавгІалиев
Газета гІуцІарал:
ЛъаратІа районалгьул администрация ва редакциялгьул хІалтлгьухъабазул коллектив.

Газеталгьул регистрація гьавуна печаталгьул ва информациялгьул эркенлгьи цІуниялгьул республикаялгьул инспекциялгьул Рег. № 0106

Материалалда рихъизарурал хІужаби ритІарал рукІиналгьул жавабчилъи гІаде кколел авторасулгун редакциялгьул пикраби дандеккечІого рукІинеги бегьула.

Адрес редакции:
368420: Республика Дагестан
Тляртинский район,
с.Тлярата
Тираж 800 экз. Индекс: 51372.

Газета отпечатана в типографии «Лотос» по адресу:
г. Махачкала, Пушкина, 6
Заказ № _____
Подписано в печать 14.03.2014